

Regulatory Compliance Statement (the "Statement")

ریگولیٹری کمپلائنس اسٹیٹمنٹ
("دی اسٹیٹمنٹ")

1. Disclosure of Information

The Group ("we", "us" or "our") needs to use and share client information to operate effectively including in connection with our provision of products and services to you and for the purposes of client servicing.

We will keep information provided by or relating to you confidential, except that we may disclose such information (i) to any Bank Member; (ii) to any Bank Member's professional advisor, insurer, insurance broker or provider of services to facilitate the Group's operations and provision of products and services across multiple countries (such as operational, administrative, data processing and technological service providers) who are under a duty of confidentiality; or (iii) as required by Law or any Authority.

"Affiliate" means, in relation to a company, any of its subsidiaries, holding companies or any other subsidiary of any such holding company and (where applicable) any representative and branch office in any jurisdiction.

"Authority" means, government, quasi-government, administrative, regulatory or supervisory body or authority or court or tribunal having jurisdiction over any Bank Member.

"Bank Member" means Standard Chartered PLC or any of its Affiliates and "Group" means all Bank Members.

"Law" means any law, regulation, rule, directive, order, request, guideline, sanction, embargo and restriction of or agreement with any Authority.

2. Privacy

To comply with applicable Laws and in the course of providing products and services to you, we will need to collect, hold, use and share Personal Information of your Data Subjects.

Our Privacy Statement (<https://www.sc.com/en/privacy-policy.html>) outlines how the Group processes Personal Information. You agree to make your Data Subjects aware of our Privacy Statement.

"Data Subjects" means all individuals whose Personal Information we receive in the course of our banking relationship with you, including your direct and indirect beneficial owners, directors, officers and authorized persons.

"Personal Information" means any information relating to Data Subjects.

1. معلومات کو افشاکرنا

پروڈکٹس کی فراہمی اور کلینٹس سروسنگ کے مقصد کے تحت آپ کو فراہم کردہ سروس کیلئے گروپ ("ہم"، "ہمیں" یا "ہمارا") اپنے کام کو مؤثر انداز سے سر انجام دینے کیلئے کلینٹس کی معلومات استعمال اور اسے شیئر کر سکتا ہے۔

ہم آپ کو فراہم کردہ معلومات یا آپ کی جانب سے فراہم کردہ معلومات کو خفیہ رکھیں گے، اور صرف ان صورتوں میں ہم انہیں افشا کر سکتے ہیں (i) کسی بینک ممبر پر (ii) بینک ممبر کے پروفیشنل ایڈوائزر / مشیر، انشورنس بروکر یا گروپ کے آپریشن کیلئے سروسز اور پروڈکٹ فراہم کرنے والے اور مختلف ممالک (اپریشنل، انتظامی، ڈیٹا پروسیسنگ اور ٹیکنالوجیکل سروس فراہم کرنے کی بنیاد پر) جو رازداری کے تحت اپنے فرائض سرانجام دے رہے ہیں یا (iii) اگر کوئی قانون نافذ کرنے والا ادارہ اسے طلب کرے۔

"متعلقہ (ذیلی)" کا مطلب کمپنی یا کوئی بھی ذیلی کمپنی، ہولڈنگ کمپنی یا کسی بھی ہولڈنگ کمپنی کے دیگر ذیلی کمپنیز اور نمائندگان اور کسی بھی قانونی دائرہ کار کے تحت برانچ آفس (جہاں لاگو ہو) وغیرہ ہیں۔

"اتھارٹی" کا مطلب حکومتی، نیم حکومتی، انتظامی یا ریگولیٹری یا نگران ادارہ، عدالت یا ٹریبیونل جو کسی بینک ممبر پر قانونی دائرہ اختیار رکھے۔

"بینک ممبر" کا مطلب اسٹیٹنڈرڈ چارٹرڈ پی ایل سی یا اس سے ملحقہ ادارے اور "گروپ" سے مراد تمام بینک ممبرز ہیں۔

"قانون" کا مطلب کوئی بھی قانون، ضابطہ، ہدایت، حکم، درخواست، رہنمائی، پابندی، روک تھام یا کسی بھی اتھارٹی کے ساتھ معاہدے کی پابندی کی بندش ہے۔

2. نجی معلومات کی حفاظت

تمام لاگو قوانین کے مطابق پروڈکٹس اور سروسز جو آپ کو فراہم کی جارہی ہیں ہمیں اس حوالے سے آپ کی ذاتی معلومات جمع کرنی، استعمال کرنی یا شیئر کرنی ہوں گی۔

ہماری پرائیوسی اسٹیٹمنٹ کی تفصیلات (<https://www.sc.com/en/privacy-policy.html>) پر موجود پیناس میں بتایا گیا ہے کہ گروپ آپ کی ذاتی معلومات کو کس طرح پروسس کرتا ہے۔ آپ ہماری پرائیوسی اسٹیٹمنٹ سے اتفاق کرنے کے پابند ہیں۔

"ڈیٹا سبجیکٹس" کا مطلب ہے تمام افراد جن کی ذاتی معلومات ہم بینک سے متعلق کاموں کیلئے وصول کرتے ہیں یا آپ کے براہ راست یا بالواسطہ بینیفٹل اوونرز، ڈائریکٹرز، آفیسرز اور اختیار شدہ افراد بھی اس میں شامل ہیں۔

"ذاتی معلومات" ایسی معلومات جو ڈیٹا سبجیکٹ کے متعلق ہوں۔

3. Compliance with Laws and Financial Crime Compliance

The Group is committed to complying with Laws (including applicable financial crime compliance laws and regulations such as those related to anti money laundering, anti-bribery and corruption) in all jurisdictions in which the Group operates and the Group will not be obliged to do anything if by doing so it would or might cause the Group to breach any applicable Law.

As the Group's ability to comply with Laws is directly linked to the conduct of our clients, we require you to comply with all applicable Laws, and conduct your business in a manner which will not place yourself or the Group in breach of all applicable Laws.

If you become aware of any breach, or any action, investigation or proceeding brought against you or your subsidiaries with respect to any breach of any applicable Law in connection with our provision of products and services to you or matter set out in this Statement, you will notify us promptly (unless prohibited by Law to do so).

3- قوانین اور مالیاتی جرائم سے متعلقہ قوانین کی پیروی

گروپ ان تمام علاقوں میں جہاں خدمات انجام دیتا ہے، تمام قوانین (جس میں مالیاتی کمپنی کے قوانین اور منی لانڈرنگ، رشوت ستانی اور کرپشن کے خلاف قوانین بھی شامل ہیں) کی پاسداری کرتا ہے۔ گروپ ایسا کوئی امر انجام دینے کا پابند نہیں ہوگا جس سے گروپ کو کسی قابل اطلاق قانون کی خلاف ورزی کا مرتکب ہونا پڑے۔

چونکہ گروپ کا ان تمام قوانین پر عملدرآمد کرنے کا براہ راست تعلق اپنے کلانٹس کے ساتھ طے کیے گئے ضابطے پر ہے ہماری آپ سے درخواست ہے کہ آپ ان قوانین کے مطابق چلیں اور اس انداز میں اپنے کاروبار کو چلائیں کہ جس سے خود آپ کو اور گروپ کو ان قوانین کی خلاف ورزی کا مرتکب نہ ہونا پڑے۔

اگر آپ کے یا آپ کی کسی متعلقہ کمپنی کے خلاف ان قوانین کی خلاف ورزی کا الزام پروٹیکشن کی فراہمی یا سروسز کی فراہمی کے حوالے سے عائد ہو تو فوری طور پر ہمیں اس بارے میں مطلع کریں (اگر قانونی طور پر ایسا کرنے کی ممانعت نہ ہو)۔

4. Sanctions

The Group is obliged to comply with sanctions Laws including those of the United States, United Kingdom, European Union or any of its member states ("Sanctions"). Any breach of Sanctions may have a serious impact on our reputation, franchise, regulatory relationships and could impair the Group's ability to provide products and services to and enter into transactions with clients.

As the Group's ability to comply with Sanctions is directly linked to the conduct of our clients, you confirm and will ensure that (i) you and your subsidiaries are not targets or the subject of Sanctions; and (ii) no product, service or transaction (or proceeds of the same) involving a Bank Member has or will be utilised for the benefit of any person that is a target or subject of Sanctions or in any manner that would result in you or your subsidiaries or any Bank Member being in breach of any applicable Sanctions or becoming a target or subject of Sanctions. We reserve the right to not provide any product or service or process any transaction if by doing so it may cause us to breach the Group's Sanctions policy.

4- پابندیاں

گروپ قوانین پابندی پر عملدرآمد کرنے کا پابند ہے، ریاست متحدہ امریکہ، متحدہ سلطنت برطانیہ، یورپی یونین یا ان کے کسی بھی ممبر ریاستوں کی جانب سے عائد ("پابندیاں") بھی اس میں شامل ہیں۔ ان پابندیوں کی خلاف ورزی پر ہماری شہرت، فرانشیز، ریگولیٹری تعلقات کو شدید نقصان پہنچنے کا اندیشہ ہے اور اس بات کا گروپ کی سروسز اور پروٹیکشن کی فراہمی کیلئے اور کلانٹس سے لین دین کے معاملات کی صلاحیت پر فرق پڑسکتا ہے۔

گروپ کی پابندیوں کے ساتھ براہ راست تعلق آپ کے اپنے کلانٹس کے ساتھ ضابطے پر منحصر ہے آپ کو اس بات کو یقینی بنانا ہوگا کہ (i) آپ اور آپ کی متعلقہ کمپنیز بھی قسم کی پابندی کی شکار نہ ہوں اور (ii) کوئی پروٹیکٹ سروس یا ٹرانزیکشن (اور اس طرح کا کوئی بھی معاملہ) جس میں بینک ملوث ہو اسے کسی ایسے شخص کے فائدے کیلئے استعمال کیا نہ جائے جو پابندی کا شکار ہو یا جس کے باعث آپ یا آپ کی متعلقہ کمپنی یا کوئی بھی بینک ممبر کسی بھی لاگو پابندی کا شکار ہو جائے۔ ہمیں حق حاصل ہے کہ اگر آپ گروپ کی سنکشنز پالیسی کی خلاف ورزی کر رہے ہیں تو ہم آپ کو کوئی بھی سروس، پروٹیکٹ فراہم نہ کریں یا کسی بھی ٹرانزیکشن پر عملدرآمد سے روک دیں۔

5. Tax Information Compliance

The Group has obligations under various tax information reporting Laws (such as the Foreign Account Tax Compliance Act) to collect information from our clients, report information to Authorities and withhold tax from payments to clients in certain circumstances.

We may require you or your Data Subjects to provide documents and information for the purposes of establishing your tax status and that of your Data Subjects. You will promptly inform us of any changes to such documents and information or change in circumstances that may indicate a change in your tax status or that of your Data Subjects.

5- ٹیکس کی معلومات کی فراہمی

گروپ متعدد ٹیکس کی معلومات فراہم کرنے والے قوانین کا پابند ہے (جس میں فارن اکائونٹ ٹیکس کمپلائنس ایکٹ بھی شامل ہے) ان قوانین کے تحت گروپ اپنے کلانٹس سے مخصوص حالات کے تحت ویدولٹنگ ٹیکس کی رقم کو ادائیگی سے پہلے روک لینے اور اس ٹیکس کی معلومات متعلقہ اتھارٹی کو فراہم کرنے کا پابند ہے۔

ہم آپ کے ڈیٹا سبجیکٹ کے تحت آپ کا ٹیکس اسٹیٹس قائم کرنے کیلئے آپ سے دستاویزات طلب کر سکتے ہیں۔ آپ ان دستاویزات اور معلومات میں ہونے والی تبدیلیوں یا حالات میناہسی تبدیلی جو آپ کے ٹیکس اسٹیٹس یا ڈیٹا سبجیکٹ میں تبدیلی کی نشاندہی کریں سے ہمیں فوری طور پر آگاہ کریں گے۔

If you or your Data Subjects do not provide documents or information when we request it, we may make our own decision about your tax status and treat you accordingly.

We may be required to withhold taxes from payments made to you for onward remittance to applicable Authorities.

اگر آپ یا آپ کے ڈیٹا سبجیکٹ نے ہماری درخواست پر دستاویزات یا معلومات فراہم نہیں کیں تو ہم آپ کے ٹیکس اسٹیٹس کیلئے خود فیصلہ کریں گے اور اس کے مطابق آپ کو ٹریٹ کریں گے۔

ہمیں آپ کی آن ورڈ ریمیٹنس کی رقم پر لاگو اتھارٹی کو ود ہولڈنگس کی ادائیگی کرنی پڑ سکتی ہے۔

6. Client Classification

From time to time, we may request and obtain information from you and/or third-party or public sources, to determine your regulatory classifications (or that of the funds that you manage) under applicable Laws. These classifications will be notified to you and used by us to comply with our obligations including reporting, business conduct, margin and collateral, and other requirements under applicable Laws.

You will inform us immediately and in any event prior to entering into any transaction with us if any regulatory classification that we have previously notified you of or information (including contact details) that we have about you and/or the funds that you manage is known by you to be inaccurate or incomplete. Unless we receive notification otherwise, you shall be deemed to have (i) confirmed such regulatory classifications and that the information that we have about you and/or the funds that you manage is complete and accurate; and (ii) agreed and consented to the Group reporting your derivative transactions with us to any Authority (including trade repository(ies)).

6. کلانٹ کی درجہ بندی

لاگو قانون کے مطابق (جو فنڈز آپ منیج کر رہے ہیں) اس کیلئے ہمیں وقتاً فوقتاً ہمیں آپ کی ریگولیٹری درجہ بندی کرنے کیلئے آپ سے یا تھرڈ پارٹی سے یا پبلک سورس سے معلومات درکار ہوں گے۔ ان درجہ بندیوں کے بارے میں آپ کو مطلع کر دیا جائے گا اور ان درجہ بندیوں کو ہم اپنی ضروریات جیسا کہ رپورٹنگ، بزنس کے ضابطہ کار، مارجن اور کولیسٹرول اور دیگر ضروریات کیلئے لاگو قوانین کے مطابق استعمال کریں گے۔

ہمارے ساتھ کسی بھی ٹرانزیکشن میں شامل ہونے سے قبل آپ ہمیں فوری اور بر صورت میں اطلاع کریں گے اور ہماری جانب سے گزشتہ مطلع کی گئی کوئی بھی ریگولیٹری درجہ بندی یا معلومات (رابطے کی تفصیل بھی شامل ہے) جو آپ سے متعلق ہوں اور / یا فنڈز جو آپ منیج کرتے ہیں، مکمل یا درست نہ ہوں، جب تک ہمیں کوئی اطلاع نہ ہوگی تصور کیاجائے گا کہ (i) آپ نے ان ریگولیٹری درجہ بندی کی تصدیق کر دی ہے اور یہ کہ ہمارے پاس موجود آپ سے متعلقہ معلومات اور / یا فنڈز جو آپ منیج کرتے ہیں، مکمل اور درست ہیں، اور (ii) آپ متفق ہیں اور گروپ کو اجازت دیتے ہیں کہ وہ آپ کی ہماری ساتھ کی گئی ٹرانزیکشنز کی رپورٹ کسی بھی اتھارٹی کو دے سکتا ہے (بشمول ٹریڈ ریپوزٹریز وغیرہ)۔

7. Provision of Information

You agree to (or will procure that your Affiliates and Data Subjects) provide such documents and information as we may reasonably request in relation to matters covered by this Statement. You will promptly inform us of any changes to documents and information provided to us so that they are up to date, accurate and complete.

7. معلومات کی فراہمی

آپ اس بات سے متفق ہیں کہ ہم آپ سے جو بھی دستاویزات اور معلومات طلب کر رہے ہیں اس اسٹیٹمنٹ کے حوالے وہ آپ ہمیں فراہم کریں گے (اس طریقہ کار میں آپ سے ملحقہ افراد اور ڈیٹا سبجیکٹ بھی شامل ہے) آپ ہمیں فراہم کردہ معلومات اور دستاویزات میں آنے والی تبدیلی کے بارے میں فوری طور پر مطلع کریں گے تاکہ معلومات اور دستاویزات آپ تو ڈیٹ، درست اور مکمل رہیں۔

8. Sustainability

We maintain various position statements on sustainability (<https://www.sc.com/en/sustainability/position-statements>) which set out the framework around how we manage environmental and social risk. All services and transactions provided by the Group will be in accordance with these position statements.

8. پائیداری

ہم نے پائیداری پر کئی پوزیشن اسٹیٹمنٹس (<https://www.sc.com/en/sustainability/position-statements>) قائم کر رکھے ہیں جو کہ اس فریم ورک کے گرد ترتیب دیے گئے ہیں کہ ہم ماحولیاتی اور سماجی خطرات کی نظم کاری کیسے انجام دیتے ہیں۔

9. Termination and Suspension

We may suspend a transaction or service or terminate a transaction, service or our relationship with you if (i) you breach any applicable Law or offend any matter set out in this Statement or (ii) by executing the transaction, providing the products and services or continuing our relationship with you, it will cause us to breach any applicable Law or offend any matter set out in this Statement.

9. اختتام اور معطلی

ہم کسی بھی ٹرانزیکشن یا سروس یا آپ سے تعلقات کو معطل یا ختم کرنے کے مجاز ہیں (i) اگر آپ نے اس اسٹیٹمنٹ میں طے کردہ کسی بھی معاملے کی پاسداری نہ کی یا لاگو قوانین کی خلاف ورزی کی (ii) ایسی ٹرانزیکشن کرنا، پروڈکٹس اور سروسز فراہم کرنا یا آپ سے تعلقات جاری رکھنا اگر یہ کسی بھی قابل اطلاق قانون کی خلاف ورزی کی ہو یا اس اسٹیٹمنٹ میں طے کردہ کسی معاملے کی پاسداری نہیں کی ہو۔

10. Product Documents

This Statement shall form part of any specific legal documentation governing a product, service or transaction that you enter into with us ("Product Documents").

In relation to any product, service or transaction under a Product Document, the relevant terms of such Product Document will prevail to the extent they are in addition to or inconsistent with this Statement.

11. Language

This Statement has been written in Urdu and English. In the event of any inconsistency, English prevails.

12. Communication and Updates

You consent to receiving this Statement and any other information relevant to you through various methods, including letter, email or our website (irrespective of such information being personally addressed to you). Please read any such information carefully. Should you have any questions, we recommend that you seek independent legal and / or financial advice.

The most current version of this Statement (including translations) is available on our website (www.sc.com/en/rcs). We may also provide other important regulatory information in relation to this Statement on our website or on any other website as notified by us.

Where you have a Financial Markets relationship with the Group, information on the regulatory standards we adhere to and how it may affect you can be found on our website (www.sc.com/rcs/fm).

We reserve the right to amend this Statement and any other important regulatory information provided to you on our website(s). We recommend that you regularly review the information on our website(s) as it may be updated from time to time. These updates shall apply to our relationship going forward and automatically.

10. پروڈکٹ کی دستاویزات

یہ اسٹیٹمنٹ کسی بھی پروڈکٹ، سروس یا ٹرانزیکشن جو آپ ہمارے ساتھ کر رہے ہیں، کیلئے مخصوص قانونی دستاویزات ("پروڈکٹ کی دستاویزات") کا قانونی حیثیت سے حصہ ہوگا۔

پروڈکٹ ڈاکومنٹ کے تحت کسی بھی پروڈکٹ، سروس یا ٹرانزیکشن کے سلسلے میں، ایسے پروڈکٹ ڈاکومنٹ کی متعلقہ ٹرمز (شرائط) اُس حد تک محیط / غالب ہوں گی کہ وہ اس اسٹیٹمنٹ کے علاوہ ہوں یا وہ اس سے متضاد ہوں۔

11. زبان

یہ اسٹیٹمنٹ انگریزی اور اردو دونوں زبانوں میں ترتیب دیا گیا ہے۔ کسی بھی تضاد کی صورت میں انگریزی کو ترجیح دی جائے گی۔

12. انفارمیشن اور اپ ڈیٹس

اس اسٹیٹمنٹ اور آپ سے متعلق دیگر معلومات مختلف ذرائع بشمول خط، ای میل یا ہماری ویب سائٹ (قطع نظر ایسی معلومات جن میں آپ کو ذاتی طور پر مخاطب کیا گیا ہو) کی وصولی کے حوالے سے آپ آمادہ ہیں، برائے مہربانی ایسی تمام معلومات کو بغور پڑھیں۔ اگر آپ کا کوئی سوال ہے تو ہم آپ کو تجویز دیتے ہیں کہ آپ آزادانہ قانون اور یامالیاتی مشیر سے مشورہ کریں۔

اس اسٹیٹمنٹ کا سب سے نیا ورژن (بشمول ترجمہ) ہماری ویب سائٹ (www.sc.com/en/rcs) پر دستیاب ہے۔ ہم اس اسٹیٹمنٹ کے ساتھ دیگر اہم ریگولیٹری معلومات بھی ہماری ویب سائٹ یا ہماری طرف سے اعلان کردہ کسی دوسری ویب سائٹ پر فراہم کر سکتے ہیں۔

اگر آپ گروپ کے ساتھ فنانشل مارکیٹس ریلیشن شپ رکھتے ہیں تو ریگولیٹری اسٹیٹمنٹ کے حوالے سے اور یہ جاننے کیلئے کہ یہ کیسے اثر انداز ہوتے ہیں، آپ ہماری ویب سائٹ (www.sc.com/rcs/fm) ملاحظہ کر سکتے ہیں۔

ہم اس اسٹیٹمنٹ اور دیگر اہم ریگولیٹری انفارمیشن جو آپ کو ہماری ویب سائٹ پر فراہم کی جاتی ہے، میں ترمیم کرنے کا حق محفوظ رکھتے ہیں۔ ہم آپ کو تجویز دیتے ہیں کہ آپ ہماری ویب سائٹ کا باقاعدگی سے جائزہ لیں کیونکہ اسے وقتاً فوقتاً اپ ڈیٹ کیا جاتا ہے۔ یہ آپ ڈیٹس ہمارے تعلقات کے از خود آگے بڑھنے میں اہمیت رکھتے ہیں۔